

新型インフルエンザに係る対応 夏季休業中（ポルトガル語）

Sobre a prevenção e comunicado de um novo tipo de gripe(Shin gata INFLUENZA)

現在、愛知県においても新型インフルエンザの新たな感染者が確認されています。
Agora, também no Estado de Aichi, foi confirmada pessoas infectadas com o novo tipo de gripe (Shin gata INFLUENZA).

夏季休業中においても、栄養のバランスのとれた食事をする、睡眠を十分にとるなど、規則正しい生活習慣を心がけさせて、お子様の体調管理に十分ご留意していただきますようお願いいたします。

Durante as férias de verão, aconselhamos também a administrar para que a criança tenha um estilo de vida regular, como comer uma refeição equilibrada e dormir bem.

さらに、「熱がある」「咳がでる」など、体調不良を訴えた場合には早めに受診をするとともに、外出を控えゆっくりと休養させることが大切です。

E além disso, quando [tiver febre], [tossir] ou estiver com a saúde debilitada, é melhor consultar um médico o mais rápido possível, e o mais importante é não deixá-lo sair e fazê-lo descansar tranquilamente em casa..

また、夏季休業中の諸活動（プール開放、当番・係活動等）への参加についてや、お子様が医療機関を受診された場合については、次の点にご留意ください。

E também, durante as férias de verão se o aluno tiver que participar de alguma atividade escolar (piscina, turno, encarregado de atividade), e estiver sob consultas médicas, favor ler os itens abaixo.

- 体調不良の場合には無理をせず、参加を見合わせてください。

No caso de saúde debilitada, por favor não se exceda, poderá adiar a participação.

- 医療機関にて「インフルエンザ」または「インフルエンザの疑い」と診断された場合には、学校へ報告してください。

Se no exame diagnosticou-se [INFLUENZA] ou [suspeita de INFLUENZA], favor comunicar à escola.

- インフルエンザの簡易検査を実施した場合は、主治医に「A型」か「B型」を確認して報告をしてください。

Quando o exame simples diagnosticar Influenza, favor informe ao médico familiar para conferir se é do tipo "A" ou "B".

学校は保健所へ欠席状況を報告することになっています。保健所から調査のため、家庭へ連絡がある場合があります。

A escola tem que informar a ausência do aluno ao centro de saúde. Poderá haver em casa a comunicação do centro de saúde para averiguação.

ご不明な点がありましたら、学校までお問い合わせください。

Se tiver alguma dúvida, favor pergunte à escola.